



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC**

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

**Airframes / Aero Engines R&O Division / Division de
la réparation de la révision des cellules et des moteurs**

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

8C1, Place du Portage

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet PUBLICATIONS CONTRACT	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8485-126738/B	Amendment No. - N° modif. 007
Client Reference No. - N° de référence du client W8485-126738	Date 2016-01-13
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$BF-136-25531	
File No. - N° de dossier 136bf.W8485-126738	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-01-15	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Marcichiwi, Carolyn	Buyer Id - Id de l'acheteur 136bf
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-0153 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-9110
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

RÉSUMÉ DE LA MODIFICATION N° 005 DE LA DEMANDE DE PROPOSITIONS (DP)

La modification 007 de la DP vise à :

1. Mettre à jour le tableau de questions des soumissionnaires de la DP à l'annexe H

1. **SUPPRIMER** : Le tableau de questions des soumissionnaires de la DP à l'annexe H, modification 006

- INSÉRER** : Le tableau de questions des soumissionnaires de la DP à l'annexe H, modification 007

Question	Ref. DP	Question du soumissionnaire	Réponse publiée	Modif #
1	Appendice 1 de l'annexe A, Liste des publications – IFG	Pouvez-vous fournir les données historiques afin d'informer les soumissionnaires potentiels du volume de travail anticipé sur la liste des publications?	Le niveau d'effort historique a varié considérablement selon le type de modifications en cours sur l'avion dans une année donnée, mais la LOE historique est généralement entre 5500 heures et 7000 heures de travail. Veuillez noter que le niveau des années précédentes ne constitue pas un engagement pour les niveaux futurs de l'effort.	
2	Para 4.1.2	Veuillez définir "copies électroniques utilisables"	Au para 4.1.2.1 des clauses et modalités, "copies électroniques utilisables" devrait être "copies de travail" tel que défini à l'annexe A, para 23.1.1.d.	001
3	Annexe A, EDT para 17.1	Y a-t-il des besoins pour de l'impression couleur?	Oui. Le besoin pour de l'impression couleur sera déterminé dans l'énoncé des travaux d'une autorisation de tâche DND626, au besoin. L'entrepreneur devra soumettre une proposition financière pour chaque autorisation de tâche DND626 avant de finaliser l'autorisation de tâche.	
4	Annexe A, EDT para 19.1	Veuillez définir ou fournir des détails au sujet du contrat de prêt, vu que le sujet n'est pas couvert dans aucune autre section de la sollicitation.	Un exemple d'un accord de prêt est fourni ici, uniquement à des fins d'information. Ce sera négocié après l'attribution du contrat.	
5	Annexe A, EDT para 21.0	Veuillez fournir des informations pour contacter les manufacturiers OEM de l'appendice 6, de façon que nous puissions obtenir des prix sur le renouvellement des services.	La base de paiement requiert que le soumissionnaire propose une majoration ferme sur le coût des abonnements et renouvellements auprès des fabricants OEM. Ces abonnements et renouvellements seront facturés au coût réel plus la majoration proposée par les soumissionnaires en réponse à la DP et à la base de paiement qui en résultera.	
6	Appendice 1 de l'annexe A	Est-ce que tous les encarts sont au format 11" x 17"? Y a-t-il un besoin de relier les copies imprimées qui seront livrées à DOCA?	Les encarts sont de format 11X17 et il n'est pas nécessaire de relier les documents avant livraison à DOCA.	

7	Annexe C, para 3.0, item 1	Quelle est la valeur de l'IFG que nous devons connaître sa valeur pour les coûts d'assurance.	La valeur de l'IFG est difficile à prédire. Le risque pour l'entrepreneur sera de reproduire du matériel endommagé à partir de la copie maîtresse de la Défense nationale ou de dupliquer une copie conservée par l'entrepreneur dans un autre lieu. Le coût pour ce travail peut être estimé en utilisant l'appendice 1 - Information fournie par le gouvernement (IFG) de l'énoncé des travaux qui indique le nombre de pages pour chaque publication. Le risque devrait être minime si les exigences stipulées à la section 19.0 de l'EDT sont respectées.	
8	Appendice 1 de l'annexe G, item MB.4	Il n'y a pas de table 3.4. Devrait-on lire "Appendice 4 de l'annexe G"?	Correct. L'appendice 1 de l'annexe G sera modifiée pour indiquer l'emplacement exact de la référence.	001
9	Annexe A - EDT paragraphe 2.2.2 a, Page 2 of 13	Au paragraphe 2.2.2 de l'EDT, on stipule "... conseiller le RA, par l'entremise du Formulaire de transmission d'une demande de modification à une publication effectuée par contrat (DND570), sur le moment le plus opportun pour modifier officiellement..." Veuillez confirmer que le Canada demande que l'entrepreneur crée et soumette un formulaire "DND570" pour conseiller le RA sur le moment recommandé pour incorporer les changements aux publications, plutôt qu'une demande d'autorisation de tâche.	Cette responsabilité de gestion est de fournir une communication écrite lorsque cette situation survient. La méthode de communication sera discutée entre le MDN et le contracteur après l'attribution du contrat, comme il est écrit dans la révision1.	002
10	Annexe A - EDT, Page 13	L'EDT termine à la page 12 de 13. Veuillez nous indiquer si la page 13 manquante contient de l'information additionnelle.	Ceci est une erreur de numérotation des pages. Aucune information n'est manquante. Mis à jour à la révision 1 SOW.	002
11	N/A	Qui est le titulaire et quelle est la valeur du contrat en cours?	L'information sur l'attribution des contrats peut être trouvée sur le site Achatsetventes.gc.ca des offres du gouvernement ou elle peut être obtenue par le biais d'une demande d'accès à l'information.	
12	DP Amend 001	Le premier paragraphe indique, "L'amendement 001 est publié pour: 1) Ajouter le tableau des questions des soumissionnaires à l'annexe H". Cependant, il n'y a pas d'annexe H dans la documentation de la DP.	L'annexe H a été omise dans la modification 001. L'annexe est incluse dans la modification 002.	

13	DP, Partie 3 - Instructions pour la préparation des soumissions, 3.1 - Instructions pour la préparation des soumissions, pages 7 et 8 de 49	Pouvez-vous préciser quels sont les documents exigés par rapport à la Section IV de la DP? Plusieurs des documents à soumettre dans la Section IV : Renseignements supplémentaires (pages 7 et 8) figurent aussi parmi ceux à soumettre dans la Section III : Attestations (Partie 5).	La « Section IV : Renseignements supplémentaires » (pages 7 et 8 de 49 de la DP) a été modifiée; le document n° 3, « Programme de marchés fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission », y a été supprimé. Cette attestation est déjà exigée dans la Partie 5.	003 DP
14		La modification 002 comprend la révision 1 de l'annexe A, en français seulement. Le changement a-t-il seulement été fait dans le texte français ou allez-vous également afficher la révision 1 de l'annexe A en anglais?	Le Canada fournit de nouveau les documents de l'annexe A. Aucun changement n'a été apporté. Les pièces jointes de la modification n° 002 étaient inversées entre les versions française et anglaise.	
15		Pour chacune des trois dernières années du contrat actuel ou du contrat le plus récent, veuillez fournir la liste des tâches de publication/ordres des travaux et des produits livrables, ainsi que le nombre de pages/CD livré, avec la valeur en dollars. (Pour fournir un aperçu de la portée et du niveau d'effort requis dans le cadre du contrat de services de gestion des publications)	Veillez vous reporter à la réponse à la question n° 1.	
16		Avec la récente publication de C-02-007-000/AG-001 – <i>Manuel de l'accès et du transfert de la technologie contrôlée</i> (ATTC), daté du 12 mai 2014, toutes les données techniques, telles que les ITFC doivent être adéquatement estampillées/étiquetées comme « marchandise contrôlée » ou « marchandises non contrôlées ». Pour chaque publication indiquée dans l'EDT, veuillez fournir la liste des marchandises contrôlées et l'applicabilité de l'ATTC et préciser les marchandises qui ont été « estampillées » de façon appropriée.	Il n'y a aucune marchandise contrôlée dans la liste de publication fournie.	

17		Pour chacune des trois dernières années du contrat actuel ou du contrat le plus récent, indiquez le nombre de visites de l'entrepreneur qu'a autorisé l'AT aux unités de l'utilisateur (EDT, paragr. 202). Quels étaient le but et la durée de chaque visite?	Les visites d'entrepreneurs seront approuvées au moyen d'une autorisation de tâches. La préparation d'une réponse à la demande de soumissions n'entraîne aucun risque pour les entrepreneurs. Aucune visite n'a été requise jusqu'à présent.	
18		On demande de reporter la date de clôture des soumissions à la fin de la semaine, soit le 15 janvier 2016, au lieu du lundi 11 janvier 2016.	La date de clôture de la demande de propositions est reportée au 15 janvier 2016.	
19	Base de paiement Page 22 EDT Para 2.2	Nous demandons des précisions au sujet de l'emploi des termes "Program Management Fee" (DID PM-005 10.1.6), "Managerial Services" (Base de paiement page 22 de 45) et "Management Services" (EDT para 2.2) de la version anglaise. Nous présumons que les trois termes ont la même signification et réfèrent au même service. Est-ce exact?	La version anglaise de la DID PM-005 sera modifiée pour utiliser la bonne terminologie. La base de paiement de la version anglaise sera modifiée pour utiliser la même terminologie.	Amd 001 DID PM005 Amd DP 003
20	Para 4.1.2, Annexe G	En ce qui a trait au prix des Services de gestion, nous aimerions savoir si le Canada demande un prix annuel ou un taux horaire? Le paragraphe 4.1.2, Évaluation financière, ne précise pas comment le Canada évaluera les Services de gestion, alors que le chiffré de la base de paiement indique qu'un taux horaire est requis. Veuillez confirmer quel taux (annuel ou horaire) devrait être indiqué au chiffré "amd_001_w8485-126738a_proposition_financière_base_de_paiement_annexe_b_amd_001_finale" sous le titre Services de gestion ref 2.2 EDT.	Le prix proposé dans le chiffré par les soumissionnaires sera un prix annuel ferme, tel qu'indiqué à la base de paiement. Dans le chiffré, les soumissionnaires doivent indiquer le "taux horaire ferme" et le "niveau d'effort". Ceci calculera automatiquement le coût annuel soumissionné pour les Services de gestion. Le Canada aimerait connaître le taux horaire pour les Services de gestion pour référence seulement. Le prix total de la soumission sera calculé tel que précisé au paragraphe 4.1.2.1 de la DP. Le Canada mettra à jour le tableau d'évaluation pour refléter le Prix Ferme pour les Services de gestion.	Amd 002 Tableau d'évaluation

21	Base de paiement, page 22, EDT appendice A	Comment est-ce que le Canada souhaite capturer les coûts d'entreposage et quelles sont les exigences d'entreposage physiques et électroniques approximatives de sorte que les soumissionnaires peuvent fournir une estimation approximative des coûts?	Dans la section 2.2 des services de gestion de l'énoncé, Canada a une exigence que : « Conserver une copie maîtresse, un original à reproduire et une copie de travail de chaque publication et prévoir leur entreposage conformément à la norme C 01 100 100/AG 006 – ... », donc les coûts de d'entreposage sera d'environ 300 pieds carrés, composé de différents classeurs de filière et dessin standard ainsi que d'environ 1 To d'entreposage électronique.	
21	Base de paiement, page 22, EDT appendice A	Nous avons l'expérience d'un prix fixe mensuel pour l'entreposage des publications. Afin d'assurer que ces coûts fixes sont couverts, nous attendions à trouver un endroit pour indiquer un coût mensuel pour l'entreposage des publications dans le tableau de la base de paiement. Jusqu'à présent, la base de paiement est entièrement fondée sur l'utilisation. Ainsi, si la charge de travail est faible, ces coûts ne seront pas spécifiquement couverts, et le soumissionnaire doit assumer le risque d'une charge de travail sur laquelle il n'a aucun contrôle. Si cela n'est pas désirable, nous avons vu des contrats ayant pour modalité une valeur annuelle minimale, pour assurer que les coûts fixes sont couverts pour les années où la charge de travail est plus faible. Est-ce que vous considériez ajouter une ou l'autre de ces éléments à la DP?	Ceci est une exigence des Forces aériennes royales canadiennes et demeurera une exigence obligatoire.	
22	DP 4.1.2.1	Svp aviser si le fichier Excel doit être inclus dans la version électronique de la soumission financière ou si le pdf de l'annexe B est suffisant?	Svp faire référence à la réponse 20 pour des détails pour compléter le fichier pour la soumission financière. Le fichier Excel ou la version pdf sera accepté pour fin de soumission.	